

Editorial

Folter als Thematik hat den Redaktionsstab schon lange beschäftigt. Es ist eine Gratwanderung, wenn man sich damit befasst. Auf der einen Seite kann es nicht unsere Absicht sein, Foltermethoden darzustellen und damit vielleicht sogar Gefahr zu laufen, Nachhilfeunterricht zu erteilen, auf der anderen Seite sind aber auch Ärzte in der Schweiz zunehmend mit Patienten konfrontiert, die in der Vergangenheit mit Folter konfrontiert waren.

Es gab immer Foltern in der Menschheitsgeschichte. Denken Sie nur an den Ausspruch «die Schraube anziehen» oder «jemanden auf die Folter spannen» und was damit gemeint ist. Diese Redewendungen sind in unserem Sprachgebrauch nicht selten anzutreffen. Aber auch Hunger kann eine Folter sein. Die Liste der Methoden ist unendlich, wie die grausamen Fantasien des Menschen selber.

Der Mensch hat es auch immer wieder verstanden, seine Foltermethoden zu verfeinern um Mitmenschen zu quälen oder Informationen aus ihnen herauszupressen. Die Folgen für diese Opfer und ihre Familien sind einschneidend und nachhaltig. Die Autoren haben ein profundes Wissen in der Thematik, sodass wir glauben, diese Artikel könnten Ihnen einen Denkanstoss geben. Auch wenn in den Medien derzeit Themen wie Bioterror, Seuchen usw. höher im Kurs sind, so darf nicht vergessen werden, dass täglich weltweit Foltermethoden angewandt werden und vielleicht mehr Opfer fordern als momentan stattfindende, für die mediale Welt spektakuläre Kriege.

Kriege sind öffentlich, Folterungen verborgen. Das macht es für die Opfer oft so schwer und für die Peiniger so leicht.

Wir beginnen mit einem neuen Jahr, das hoffentlich mehr good news bringen wird.

Major H. Battaglia

Prendre la torture comme thème, l'équipe rédactionnelle y pensait depuis longtemps. Traiter ce sujet revient néanmoins à être sur le fil du rasoir. D'une part, notre intention ne peut pas être de présenter les méthodes de torture et de courir ainsi le risque d'offrir des cours de perfectionnement en la matière. D'autre part, les médecins en Suisse sont confrontés à un nombre croissant de patients qui en ont fait la douloureuse expérience.

La torture a toujours existé dans l'histoire de l'humanité. Il suffit de penser à l'expression «serrer la vis» ou «mettre quelqu'un à la torture» et à leur signification. Or, nous les utilisons couramment. Cependant, la faim peut elle aussi constituer une torture. La liste des méthodes est aussi infinie que l'imagination cruelle de l'homme lui-même.

L'homme a par ailleurs toujours su affiner ses méthodes de torture afin de faire souffrir ses semblables ou de leur soutirer des renseignements.

Pour les victimes et leur famille, les conséquences s'avèrent dramatiques et durables. Les auteurs de ce numéro ayant une grande connaissance du sujet, nous avons pensé que leurs articles pourraient donner matière à réflexion. En effet, même si les médias se focalisent actuellement davantage sur le bioterrorisme, les épidémies, etc., il ne faut pas oublier que la torture est un procédé utilisé quotidiennement au niveau mondial, faisant peut-être plus de victimes que les guerres spectaculaires en cours montrées par les médias.

Alors que les guerres se font au grand jour, la torture se pratique dans l'ombre. Cela explique pourquoi les choses s'avèrent parfois si difficiles pour les victimes et si aisées pour les tortionnaires.

Nous commençons une nouvelle année qui-espérons-le-apportera davantage de bonnes nouvelles.

Major H. Battaglia



Major
Hugo Battaglia

Impressum

Offizielles
Publikationsorgan der
Schweizerischen Gesellschaft
der Offiziere der
Sanitätstruppen (SGOS)

Organe de publication
officiel de la
Société suisse des officiers des
troupes sanitaires (SSOTS)

Organo di pubblicazione
ufficiale della
Società svizzera degli ufficiali
delle truppe sanitarie (SSUTS)
79. Jahrgang / Nr. 1/2002

Herausgeber:
Schweizerischen Gesellschaft
der Offiziere der
Sanitätstruppen (SGOS)

Chefredaktor:
Major Hugo Battaglia
c/o SUVA
Löwenplatz 1
CH-6002 Luzern

Redaktion:
Oberstlt
Sergei Bankoul, Bern
Oberst
Giovanni Bass, Zürich
Hptm RKD
Dorothee Bürgi, Zürich
Oberst
Dieter Guggenbühl,
Allschwil
Hptm
Maurizio Caporali, Locarno
Maj
Lorenz Richner, Bern
Oberst
Edouard H. Viollier, Basel
Oberstlt
Franco Poretti, Spiegel bei Bern

**Anzeigenverkauf,
Redaktionssekretariat,
Produktion, Vertrieb:**
LABO LIFE -
Verlagsgemeinschaft,
c/o DEGRA AG
Postfach 415
CH-6343 Rotkreuz
Tel. 041 - 790 48 60
Fax 041 - 790 53 23

**Mitgliedschaft, Adressen,
Mutationen:**
Huber + Co. AG
Abonnenten Zeitschriften
Postfach
8501 Frauenfeld
Tel. 052 - 723 57 93
Fax 052 - 721 44 10
e-mail: edv.asmz@huber.ch

Verkaufspreis:
Jahresabonnement
Fr. 58.- (Ausland Sfr. 75.-)

Auflage:
1680 Exemplare

Erscheinungsdatum:
4 mal jährlich

ISSN 0377-8347

Inhaltsverzeichnis

Internationaler Menschenrechtsschutz: Herkunft und Bedeutung; W. Kälin	4
Folter und Krieg – Konfrontation mit dem Abgrund des Bösen; H.-J. Vogel	9
Familien von Folter- und Kriegsoffizieren; C. Frey	13
Das Therapiezentrum SRK für Folteropfer (TZFO); C. Frey	17
Le praticien face au patient victime de torture; L. Subilia	23
Pocken und Pest: historische Seuchen oder aktuelle Bedrohung?; H. Feldmeier	27
Zur Geschichte der Katastrophenmedizin; M. E. Rossetti	33